

Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 100 (2002)

Heft: 9

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

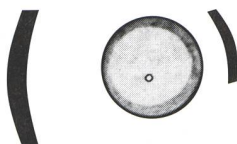
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes

Zentralsekretariat/Sécretariat central
Flurstrasse 26 3000 Bern 22
Tel. 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19
info@hebamme.ch
www.hebamme.ch/www.sage-femme.ch
Öffnungszeiten:
Mo-Do 9-11 und 14-16 Uhr, Fr 9-11 Uhr
Heures d'ouverture:
lu-je 9 h-11 h et 14 h-16 h, ve 9 h-11 h

Offizielle Zeitschrift des
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione
svizzera delle levatrici

Revista ufficiale da la Federaziun svizra
da las spendreras

100. Jahrgang / 100^e année

Erscheint 11mal im Jahr

Parution: 11 éditions par année

Impressum

Verlag/Edition

Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes

Redaktion/Rédaction/Redazione

Deutschsprachige Redaktion/Verantwortliche
Redaktorin:

Gerlinde Michel, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22
Telefon/Fax 031 331 35 20
e-mail: g.michel@hebamme.ch

Rédaction de langue française

Fabiène Gogniat Loos, 6, av. des Quatre-Marronniers,
1400 Yverdon-les-Bains, téléphone 024 420 25 22,
téléfax 024 420 25 24,
e-mail: gogniat.loos@bluewin.ch

Redaktionskommission

Barbara Jeanrichard (bj), Isabelle Buholzer (ib),
Inge Loos (il), Marie-Noëlle Pierrel (mnp),
Christine Finger (cf), Christiane Allegro (ca),
Sue Brailey (sb)

Beraterin Hebammenforschung

Ans Luyben

Redaktionsschluss/Délai de rédaction

Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

Gestaltung/Herstellung

Tygraline AG, Bern
Manfred Kerschbaumer

Jahresabonnement/Abonnement annuel

Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 95.-
Ausland/Etranger Fr. 120.-
Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 12.- + Porto
Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein
weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober
schriftlich gekündigt wird.

La durée d'abonnement se renouvelle automati-
quement chaque année sauf résiliation par écrit
jusqu'au 31 octobre.

Inseratenverwaltung/Régie d'annonces

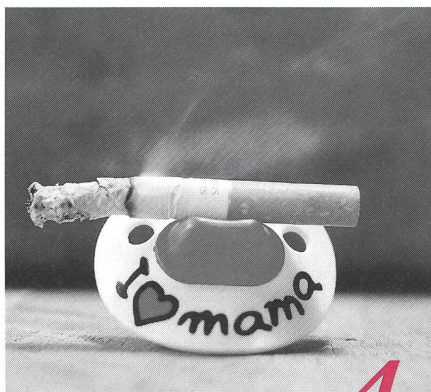
Künzler-Bachmann Medien AG
Geltenwilstrasse 8a, Postfach 1162
CH-9001 St. Gallen
Telefon 071 226 92 92, Telefax 071 226 92 93
e-mail: verlag@kueba.ch
Internet: http://www.kueba.ch

Druck/Impression

Vogt-Schild/Habegger Medien AG
Postfach 748, CH-4501 Solothurn
www.vsonline.ch

WEMP-beglaubigt

ISSN 1422-4526



Rauchprävention
in der Forschung

► Begleitung wird oft vernachlässigt

Die Zusammenhänge zwischen Tabak-
konsum und Schwangerschaft wurden
zwar breit erforscht. Wirklich effek-
tive Präventionsmassnahmen zu er-
greifen ist wegen der stetigen Zunahme
des Rauchens bei Frauen und den
Schwierigkeiten eines Rauchstopps hin-
gegen nötiger denn je. Hebammen neh-
men eine Schlüsselfunktion ein, wenn
es darum geht, schwangeren Frauen
beim Ausstieg aus der Tabaksucht
zu helfen.



Validierungsstudie

► Schmerzerfassung beim Neugeborenen

Schmerzzustände bei Früh- und Neu-
geborenen werden heute meistens sub-
jektiv erfasst und eingeschätzt, was zu
ungenügenden und unsystematischen
Behandlungen führen kann. In ihrer
preisgekrönten Forschungsarbeit hat
Eva Cignacco das Schmerzerfassungs-
instrument «Berner Schmerzscore für
Neugeborene» validiert und für gut
befunden. Ein Kurzbericht.

Désaccoutumance au
tabac au post partum

► La réceptivité des jeunes mères au message stop tabac

Nombre de femmes font l'effort d'arrêter
ou de diminuer leur consommation de
tabac à l'annonce de la grossesse, mais
relâchent leur effort après la naissance.
Pour amener une jeune mère à arrêter
de fumer (ou à persévérer dans cette
voie) il faut connaître et tenir compte
de différents facteurs psychologiques.
Ce sont ces facteurs qu'Yvonne Meyer,
enseignante à Chantepierre, nous pré-
sente dans ce numéro.



La politique familiale
en Suisse

► Compter avec les enfants!

La société suisse prend très peu en
compte la situation des familles, ce
n'est pas un secret. Pourtant, des pro-
jets existent, plus ou moins avancés,
et qui ont plus ou moins de chance
de percer. Petit état de la situation
par notre spécialiste «maison»: Liliane
Maury Pasquier.

Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
Mosaik	14
Bücher	15
SHV/FSSF	17
Sektionen/Sections	19
Fortbildung SHV	
Formation FSSF	20
Actualité	24
Mosaïque/Livres	36
Stellenangebote	
Offres d'emploi	37